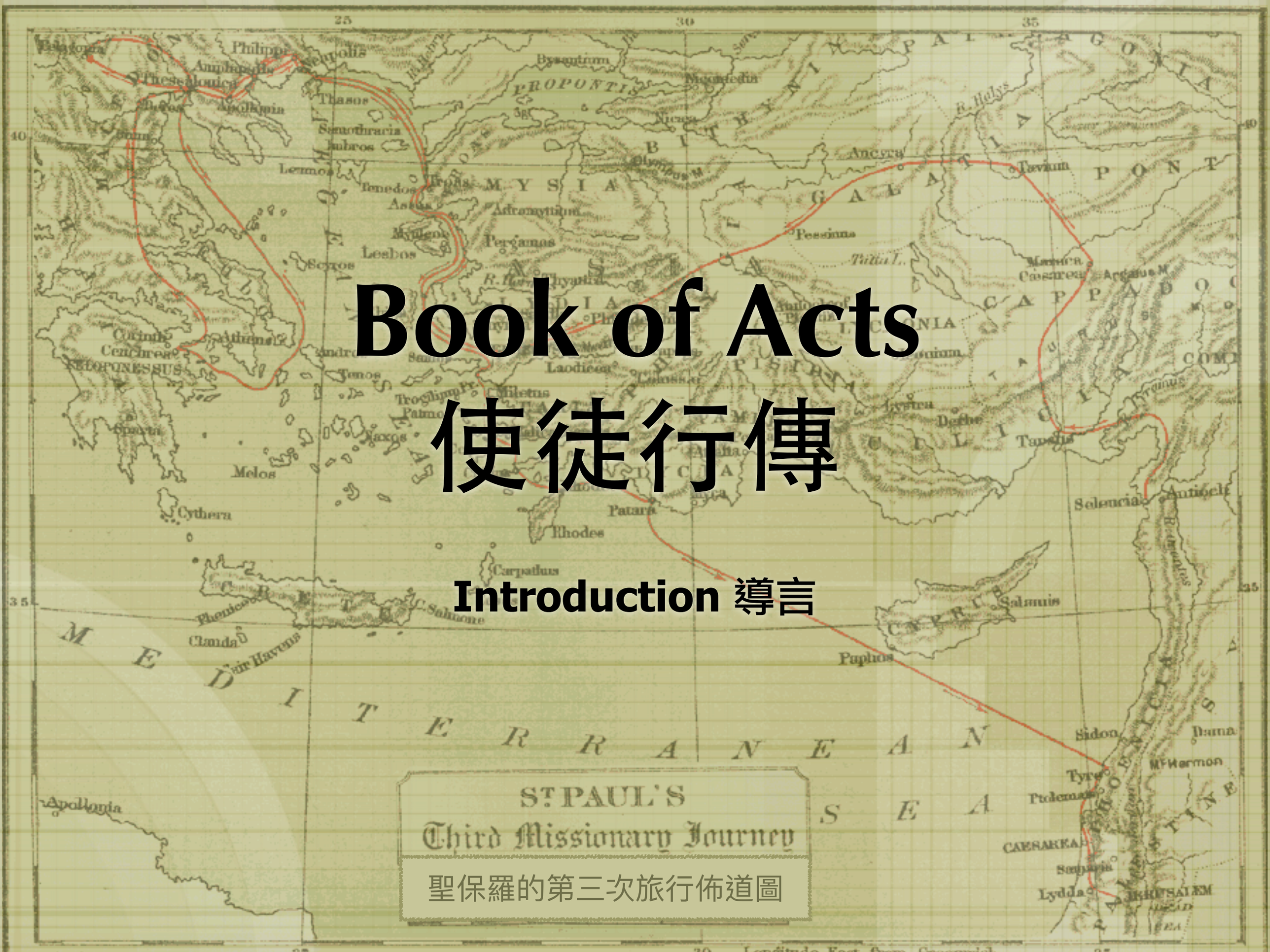
Book of Acts
使徒行傳

Introduction 導言



聖保羅的第三次旅行佈道圖

Luke: the hidden witness behind Acts
路加——使徒行傳幕後隱藏的見證人

- *Luke 1.1-2 Many have undertaken to compile a narrative about the events that have been fulfilled among us, just as the original eyewitnesses and servants of the word handed them down to us.*

· 路加 1:1–2 提阿非羅大人哪! 有好些人提筆作書, 述說在我們中間所成就的事, 是照傳道的人, 從起初親眼看見, 又傳給我們的 ·

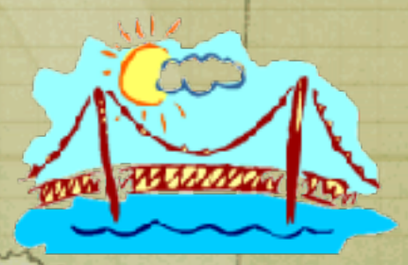
- *Luke 1.3-4 So it also seemed good to me, since I have carefully investigated everything from the very first, to write to you in an orderly sequence, most honorable Theophilus, so that you may know the certainty of the things about which you have been instructed.*

· 路加 1:3–4 這些事我既從起頭都詳細考察了, 就定意要按著次序寫給你, 使你知道所學之道都是確實的。

Luke: the hidden witness behind Acts
路加——使徒行傳幕後隱藏的見證人

- *Acts 1.1-2 I wrote the first narrative, Theophilus, about all that Jesus began to do and teach until the day he was taken up, after he had given instructions through the Holy Spirit to the apostles he had chosen.*

- 使徒行傳 1:1–2 提阿非羅阿! 我已經作了前書, 論到耶穌開頭一切所行所教訓的, 直到他藉著聖靈, 吩咐所揀選的使徒, 以後被接上升的日子為止。



Unique witness of Luke 路加的獨特見證

- **Only gentile writer of the New Testament**
  新約唯一的外邦作者
  - Col. 4.14 (mentioned in the non- circumcision list)
    - 歌羅西書 4:14 (被列在為受割禮的同工名單內)
      - Was a physician 曾是個醫生
      - Beloved 是蒙愛的
  - 2 Tim. 4.11 Faithful to the end 提後4:11 忠心到底
- **Only writer <u>not</u> an eyewitness of Jesus' life and death 是唯一未曾目睹耶穌生平與受難的作者**
  - Probably a 'god-fearer' bc/ knew the OT septuagint
    可能因認識舊約的七十士譯本而敬畏神
  - Probably saved under Paul's witness
    可能因著保羅的見證而得救
- **Yet wrote more than anyone in the New Testament (25%)**
  卻在新約聖經中寫的內容比其他任何人都多(25%)



Thorough witness of Luke 路加詳盡的見證

- Luke's fourfold research in compiling the book
  路加組成此書的四層調查
  - Lu. 1.3 felt a burden from the Lord to compile events
    路1:3 感到來自主的負擔，要將這些事件彙編起來
  - Lu. 1.2 only used eyewitnesses who were trustworthy
    路1:2 只使用值得信賴的目擊者
  - Lu. 1.3 investigated reports back to their beginnings
    路1:3 追溯相關報告至其源頭
  - Lu. 1.3 put the presentation of the events in order
    路1:3 將事件順著順序呈現出來



- Acts 1.1 Luke then wrote the sequel to the gospel
  徒1:1 隨後，路加寫了福音書的續篇
- Luke used his own eyewitness accounts where appropriate
  在適當之處，路加採用了他自己的親眼見證
  - Acts 16.10-16, 20.5-21.18, 27.1-28.16 徒16:10-16, 20:5-21:18, 27:1-28:16
  - "We" passages 關於「我們」的經節
  - 78 times in Acts 在使徒行傳提到了78次

Detailed witness of Luke 路加的詳細見證

- His personal details of Jesus' early life and the early events in the church must have come from no less an eye witness than Mary the Lord's mother
  關於耶穌早年的生活以及教會早期事件的細節，必然來自一位親歷者－即主的母親馬利亞
- His penchant for details shed tremendous light on the events described
  他對細節的偏好，使所描述的事件變得十分清晰明了
  - His method of dating events by dates of secular rulers and events has produced major archaeological confirmations
    他確定事件年代的方法, 是透過世俗統治者的在位的時期及相關的歷史事件, 促成了多項重要的考古印證
  - His unique medical details fill in many stories and give evidence to his desire for medical detail
    他在許多故事裡充滿的獨特醫學細節，印證了他對醫學細節的追求
  - His eyewitness details of Paul's shipwreck (harbors, ship names, wind and current details) paints a vivid picture of the trials of God's servants
    他目睹的保羅遭遇船難的見證細節（涉及港口、船名、風向與水流等細節），生動地描繪了神僕人所經歷的種種磨難



Relevant witness of Luke 路加的相關見證



Luke's gospel was written for Theophilus (gentiles)

《路加福音》是為提阿非羅（外邦人）而寫的

- Lu. 1.4 " so that you may know the exact truth about the things you have been taught"
  路 1:4「使你知道所學之道都是確實的」
- Implies written after some years when some stories/rumors may have started circulating throughout the churches which were either wrong or inaccurate (rumors? myths? Judaizer accusations?)
  這暗示此書寫於若干年後；那時各教會中可能已開始流傳一些錯誤或不準確的故事和傳聞（謠言？虛構的故事？猶太派〔Judaizers〕的指控？）



Luke clarifies three outward facts in Acts

路加在使徒行傳中澄清了三項外在的事實

- Paul was truly a primary apostle faithful in calling and work
  保羅確實是一位首要的使徒，在蒙召和工作上都是忠心的
- 'The way' was universal transcending racial and gender limitations
  「這道」是普世性的，超越了種族和性別的限制
- The Romans (military and governing leaders) were often sympathetic to 'the Way'
  羅馬人（軍隊和執政的首領）往往同情「這道」

Connective witness of Luke 路加的連結性見證



His comprehensive perspective provides strategic connections and continuity to the rest of the New Testament

他那宏觀的視角，為新約聖經的其他部分提供了策略性的關聯與連貫性

- Gospels and epistles 福音書與書信
- Resurrection/ascension and Pentecostal birth of the church
  復活/升天與五旬節教會的誕生
- 12 apostles accepted Paul, Barnabas, Silas, Timothy as fellow apostles
  十二使徒接納保羅、巴拿巴、西拉和提摩太為同工使徒
- Church in Israel was one with gentile churches in the uttermost parts of earth
  以色列的教會與地極的外邦教會合而為一
- Jewish believers and gentile believers one body in Christ
  猶太信徒與外邦信徒在基督裡成為一體
- Jesus' promise to build his church and the actual building process
  耶穌關於建立教會的應許，以及教會實際的建立過程

Beautiful witness of Luke 路加的美麗見證

- Luke/Acts were both written in the highest literary style Greek in the New Testament
  《路加福音》與《使徒行傳》均以新約聖經中最高雅的希臘文體寫成
  - His sermon 'fragments' (summaries) were written in the various distinctive styles of those who spoke them 他所記的講道「片段」（摘要），各按講道者獨特的風格寫成
  - Yet Luke used Koiné (simple) Gk of the common people
    然而路加用的是一般百姓的通用希臘語（Koinė，淺白的希臘文）
- The balance of material in his treatises provides the reader with a balanced sense of life and ministry
  他著作中的內容佈局，使讀者能夠對生活與事奉獲得一種平衡的認知
  - Preaching and miracles balanced (acts: 18/18; gospel 14/14)
    講道與神蹟的平衡（《使徒行傳》18/18；福音書 14/14）
  - Power of the Spirit's wind was balanced by the Spirit's breath leading and speaking
    聖靈之風的大能，藉著聖靈之氣息的帶領及講道，彼此保持平衡
  - Disputes, persecutions and real struggles in the Kingdom are balanced with blessings, oneness and growth of the church
    神國中的爭論、逼迫和真實的掙扎，與教會的蒙福、合一和增長互相平衡
  - Repetition is used to emphasize key elements 用重複來強調關鍵的要點

Excellent witness of Luke 路加卓越的見證

- Luke's objective eyewitness account gives us a history with very little ouvert theological interpretation
  路加所提供的客觀目擊記述，為我們呈現了一段幾乎不含明顯神學詮釋的歷史
- Luke's broadness of concern for the plight of mankind witnesses to the heart of God to save
  路加對人類困境所懷有的廣闊關切，見證了神拯救世人的心
- Luke's candid description of ministry and church life helps us understand that the church has always been a living testimony though imperfect
  路加對事工和教會生活的坦率描述幫助我們明白，教會雖然不完美，但始終是活的見證
- Luke's dedication to using his talents to witness encourages all who walk in professions to use our 'best' in witness
  路加獻上自己的才幹來作見證，激勵所有在各行各業中的人，也要獻上「最好的」作爲見證
- Is 2 Cor. 8.18-19 talking about Luke? 林後 8:18–19 所提到的是指路加嗎？

Overall Perspective to Keep in Mind re: Acts

研讀使徒行傳時須記住的整體視角

- *Acts 28.30 Paul stayed two whole years in his own rented house. And he welcomed all who visited him,*
- 徒*28:30* 保羅在自己所租的房子裡,住了足足兩年。凡來見他的人, 他全都接待
- *Acts 28.31 proclaiming the kingdom of God and teaching about the Lord Jesus Christ with all boldness and without hindrance.*
- 徒*28:31* 放膽傳講　神國的道, 將主耶穌基督的事教導人, 並沒有人禁止。

1. Acts is a history of the expansion of the Kingdom of God from Luke's perspective as the central work of the church moved from Jerusalem to Rome where Paul ends up
   使徒行傳是從路加的角度來看神國擴張的歷史，教會的中心工作從耶路撒冷轉移到保羅最終到達的羅馬
2. Luke reports that God's workers were building the church by preaching the Kingdom of God and the Lord Jesus Christ
   路加記載，神的同工們透過傳講神的國和主耶穌基督來建立教會

Overall Perspective to Keep in Mind re: Acts

研讀使徒行傳時須記住的整體視角



3. History tells us that whatever happened to Paul after those 2 years (the ending of Acts) the church had greatly expanded in size (possibly with meetings on all the 7 hills of Rome) but even more greatly influenced practically all strata of Roman society so Luke's history brought the Kingdom of God to the center of the world.

歷史告訴我們，無論保羅在那兩年（即《使徒行傳》結尾處）之後經歷了什麼，教會的規模都已大幅擴張（當時可能在羅馬的七座山丘上都有聚會點），而且更重要的是，教會對羅馬社會的各個階層都產生了深遠影響。因此，路加所記載的歷史，將神的國帶到了世界的中心

Next week:
Acts 1
The 50 days before Pentecost

使徒行傳

下週:
使徒行傳1章- 五旬節之前的50天

